

V Bruseli 30. septembra 2016
(OR. en)

12807/16

CLIMA 132
ENV 630
ONU 110
DEVGEN 215
ECOFIN 866
ENER 345
FORETS 52
MAR 247
AVIATION 196

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	30. septembra 2016
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	12688/16 CLIMA 122 ENV 615 ONU 103 DEVGEN 209 ECOFIN 850 ENER 337 FORETS 46 MAR 241 AVIATION 192
Predmet:	Prípravy na zasadnutia v rámci Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy, ktoré sa uskutočnia v Marrákeši (7. – 18. novembra 2016) – závery Rady (30. septembra 2016)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o prípravách na zasadnutia v rámci UNFCCC, ktoré sa uskutočnia v Marrákeši (7. – 18. novembra 2016), ktoré prijala Rada na svojom 3 486. zasadnutí 30. septembra 2016.

Prípravy na zasadnutia v rámci UNFCCC v Marrákeši (7. – 18. novembra 2016)

– závery Rady –

Rada Európskej únie,

Parížska dohoda

1. VÍTA historický a ambiciózny výsledok, ktorý sa dosiahol v decembri 2015 v Paríži, kde svet prijal prvú skutočne globálnu a právne záväznú dohodu s cieľom posilniť globálnu reakciu na hrozbu zmeny klímy, a to v kontexte trvalo udržateľného rozvoja a úsilia zameraného na odstránenie chudoby, vrátane a) udržania nárastu globálnej priemernej teploty na úrovni výrazne nižšej ako 2 °C oproti úrovni z predindustriálneho obdobia a úsilia o to, aby sa tento nárast teploty obmedzil na 1,5 °C nad úrovňou z predindustriálneho obdobia, b) zvýšenia schopnosti prispôbiť sa nepriaznivým vplyvom zmeny klímy a c) zosúladenia finančných tokov s úsilím o nízke emisie skleníkových plynov a rozvoj odolný voči zmene klímy;
2. ZDÔRAZŇUJE, že EÚ a jej členské štáty sa zaviazali vykonať všetky prvky vyváženého výsledku parížskej konferencie vrátane dosiahnutej dohody, rozhodnutia konferencie zmluvných strán z Paríža (1/CP.21) a plánovaných vnútroštátne stanovených príspevkov (INDC), a PODČIARKUJE význam rýchleho zintenzívnenia opatrení v oblasti klímy zo strany neštátnych subjektov, čoho odrazom je limsko-parížsky akčný program, ktorý sa rozvinul na globálny akčný program v oblasti klímy; ZDÔRAZŇUJE význam plnenia programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 a cieľov udržateľného rozvoja (SDG) pri dosahovaní toho, čo si predsavzala Parížska dohoda;

3. VÍTA dohodu dosiahnutú v Rade o ratifikácii Parížskej dohody v mene Európskej únie; VÍTA úsilie, ktoré vynaložili všetky členské štáty s cieľom zabezpečiť rýchle dokončenie svojich vnútroštátnych ratifikačných postupov; SÚHLASÍ, že za súčasných okolností je vhodné, aby Únia uložila svoju ratifikačnú listinu do 7. októbra 2016, a VÍTA zámer členských štátov uložiť ich ratifikačné listiny spoločne s Úniou alebo čo najskôr potom; VÍTA medzinárodnú politickú vôľu v prospech skorého nadobudnutia platnosti Parížskej dohody v roku 2016, ako aj rastúci počet krajín, ktoré už uložili svoje ratifikačné listiny; NABÁDA ostatné krajiny, aby dohodu čo najskôr ratifikovali; DÔRAZNE PODPORUJE inkluzívny prístup s cieľom zabezpečiť, aby sa všetky zmluvné strany mohli naďalej zúčastňovať na rozvoji podrobných pravidiel Parížskej dohody a plne k nemu prispievať;

Vykonávanie na vnútornej úrovni a podpora medzinárodných partnerov

4. OPÄTOVNE POTVRDZUJE záväzok EÚ pokračovať vo vykonávaní svojich politík v oblasti klímy v súlade so svojimi politickými prioritami vrátane energetickej únie a prijímať ambiciózne opatrenia v oblasti klímy s cieľom realizovať plánované vnútroštátne stanovené príspevky (INDC) v rámci EÚ; PODČIARKUJE, že podľa nedávnych údajov EÚ dosiahne svoj cieľ na rok 2020, čo potvrdili úrovne emisií z roku 2014, ktoré boli o 24 % nižšie ako v roku 1990; ZDÔRAZŇUJE, že EÚ a jej členské štáty už dodržiavajú dodatok z Dauhy ku Kjótskemu protokolu; PRIPOMÍNA regulačný rámec na obdobie do roku 2030, ktorý sa stanovil v záveroch Európskej rady z októbra 2014, vrátane záväzného cieľa EÚ v oblasti klímy na obdobie do roku 2030, ktorým je znížiť emisie skleníkových plynov na vnútornej úrovni EÚ o aspoň 40 % v porovnaní s emisiami v roku 1990; V tejto súvislosti VÍTA nedávno predložené návrhy Európskej komisie týkajúce sa sektorov mimo ETS (využívanie pôdy, zmeny vo využívaní pôdy a lesné hospodárstvo (LULUCF) a nariadenie o spoločnom úsilí), ktoré nadväzujú na návrh týkajúci sa reformy systému EÚ na obchodovanie s emisiami;

5. VYZÝVA všetky zmluvné strany, aby zaviedli politiky a realizovali opatrenia na splnenie svojich (I)NDC, aby sa zapájali do plánovania adaptácie a realizovania opatrení a aby zabezpečili úplné začlenenie (I)NDC a adaptačných opatrení do svojich národných plánov a stratégií, a to vo všetkých odvetviach hospodárstva; ZDÔRAZŇUJE záväzok EÚ a jej členských štátov pokračovať vo výmene skúseností s partnerskými krajinami a podporovať ich pri tvorbe a vykonávaní ambiciózných politík v oblasti klímy v kontexte nízkoemisného rozvoja odolného voči zmene klímy; OCEŇUJE súčasné úsilie štátov, regiónov a neštátnych subjektov zamerané na rozvoj nákladovo efektívnych nástrojov znižovania vrátane stanovenia ceny uhlíka a VÍTA ďalšie úsilie v tejto oblasti;
6. ZDÔRAZŇUJE význam dlhodobých stratégií rozvoja v oblasti nízkych emisií skleníkových plynov ako politického nástroja na rozvoj spoľahlivých metód dosiahnutia rovnováhy medzi globálnymi antropogénnymi emisiami zo zdrojov a absorpciami skleníkových plynov prostredníctvom záchytovej v druhej polovici storočia; VÍTA iniciatívu Európskej komisie zameranú na vypracovanie hĺbkovej analýzy hospodárskych, sociálnych a environmentálnych vplyvov postupov, ktoré sú v súlade s dlhodobým teplotným cieľom stanoveným v Parížskej dohode, a to s cieľom poskytnúť informácie do politickej diskusie v kontexte vypracúvania stratégií rozvoja v oblasti nízkych emisií skleníkových plynov do polovice storočia;
7. OPÄTOVNE POTVRDZUJE, že EÚ a jej členské štáty sú odhodlané zintenzívniť mobilizáciu financovania opatrení v oblasti klímy v rámci celosvetového úsilia pod vedením rozvinutých krajín, a najmä pomáhať rozvojovým krajinám pri zmierňovaní a adaptácii v rámci realizácie ich vnútroštátnych stratégií, najmä vnútroštátne stanovených príspevkov; OPÄTOVNE PRIPOMÍNA, že verejné financovanie opatrení v oblasti klímy bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu; POTVRDZUJE, že EÚ a jej členské štáty budú naďalej poskytovať verejné financovanie opatrení v oblasti klímy na účely zmierňovania a adaptácie; UZNÁVA, že súkromný sektor je kľúčovým zdrojom financovania opatrení v oblasti zmeny klímy a ďalších dôležitých investičných tokov; VÍTA skutočnosť, že Parížska dohoda vysiela súkromnému sektoru silný signál, aby presmeroval finančné toky na investície do nízkouhlíkových technológií odolné voči zmene klímy; POTVRDZUJE svoj zámer čoskoro prijať závery o financovaní opatrení v oblasti zmeny klímy;

8. VÍTA partnerskú iniciatívu týkajúcu sa NDC, ktorá sa začne na 22. zasadnutí konferencie zmluvných strán UNFCCC (COP 22) v Marrákeši;

Medzinárodný proces

9. ZDÔRAZŇUJE, že v súlade s Parížskou dohodou a v snahe dosiahnuť jej dlhodobý teplotný cieľ sa zmluvné strany usilujú, aby globálne emisie skleníkových plynov dosiahli svoj vrchol čo najskôr a následne sa rýchlo znižovali, aby sa tak v druhej polovici tohto storočia zabezpečila rovnováha medzi antropogénnymi emisiami zo zdrojov a absorpciami skleníkových plynov prostredníctvom záchytov; PRIPOMÍNA, že cieľom EÚ v kontexte potrebných znížení, ktoré by podľa Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC) mali dosiahnuť rozvinuté krajiny ako celok, je znížiť do roku 2050 emisie o 80 až 95 % v porovnaní s úrovňami v roku 1990; VÍTA rozhodnutie IPCC predložiť v roku 2018 osobitnú správu o vplyve globálneho oteplenia o 1,5 °C oproti úrovni z predindustriálneho obdobia, ako aj súvisiacich postupov týkajúcich sa globálnych emisií skleníkových plynov;
10. SO ZNEPOKOJENÍM PRIPOMÍNA závery uvedené v súhrnnej správe sekretariátu UNFCCC týkajúcej sa súhrnných účinkov INDC, ktoré v súčasnosti nedosahujú úroveň potrebnú na dosiahnutie dlhodobého teplotného cieľa; v tejto súvislosti VYZDVIHUJE kľúčový význam ambiciózneho cyklu a rámca transparentnosti, ktoré sa uvádzajú v Parížskej dohode; VYZÝVA všetky zmluvné strany, aby navrhli vhodné globálne hodnotenie, ktoré by pomohlo stimulovať ich opatrenia na domácej úrovni, globálne ambície a dobrovoľnú medzinárodnú spoluprácu a pomocou ktorého sa posúdi celkový pokrok pri plnení účelu tejto dohody a jej dlhodobých cieľov vzhľadom na zmiernenie, adaptáciu a prostriedky vykonávania, a ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité usilovať sa o vytvorenie spoločných časových rámcov pre všetky zmluvné strany v súvislosti s ich vnútroštátne stanovenými príspevkami (NDC);
11. V tejto súvislosti PREDPOKLADÁ aktívnu účasť Európskej únie a členských štátov na tzv. facilitačnom dialógu v roku 2018, ktorý bude prvou významnou príležitosťou zhodnotiť kolektívne úsilie zmluvných strán v súvislosti s pokrokom pri dosahovaní dlhodobého teplotného cieľa Parížskej dohody;

12. PRIPOMÍNA záväzok EÚ a jej členských štátov posilniť spoluprácu a konkrétne spoločné činnosti s partnerskými krajinami v súlade s akčným plánom diplomacie v oblasti klímy na rok 2016.

Marrákešské výzvy

13. PODPORUJE nadchádzajúce marocké predsedníctvo COP/CMP v jeho iniciatívach vyvíjaných v rámci príprav na zasadnutie COP 22 aj počas neho s cieľom dosiahnuť úspešný výsledok pre všetky zmluvné strany;
14. ZDÔRAZŇUJE, že na zasadnutí COP 22 v Marrákeši sa bude klásť dôraz na činnosť a vykonávanie a malo by sa na ňom preukázať pretrvávajúce globálne odhodlanie k ambicióznym opatreniam v oblasti klímy, okrem iného dosiahnutie výrazného pokroku v súvislosti s pracovným programom s cieľom vypracovať podrobné pravidlá Parížskej dohody podľa rozhodnutia 1/CP.21 a pripraviť sa na vykonávanie všetkých ustanovení tejto dohody vrátane zmierňovania, adaptácie, prostriedkov vykonávania a podpory, a to vyváženým spôsobom; v tejto súvislosti UZNÁVA kľúčovú úlohu ustanovených orgánov dohovoru;
15. VYZÝVA, aby sa na zasadnutí COP 22 uskutočnilo úspešné preskúmanie Varšavského medzinárodného mechanizmu pre straty a škody (WIM) a adaptačného výboru s cieľom umožniť efektívne a účinné pokračovanie ich práce; VÍTA pokrok pri zriaďovaní Parížskeho výboru pre budovanie kapacít (PCCB), ktorý sa dosiahol najmä vďaka dohode o jeho mandáte, a iniciatívu týkajúcu budovania kapacít v oblasti transparentnosti;
16. S UZNANÍM BERIE NA VEDOMIE pokrok, ktorý dosiahli zmluvné strany pri zvyšovaní transparentnosti pri podávaní správ o svojich zmierňujúcich opatreniach; SO ZÁUJMOM OČAKÁVA v Marrákeši ďalšie kolo procesov multilaterálneho hodnotenia a podpory výmeny názorov v súlade s dohovorom; ZDÔRAZŇUJE význam týchto činností z hľadiska informácií potrebných pre tvorbu spoločných podmienok, postupov a usmernení týkajúcich sa rámca transparentnosti a usmernení v oblasti zodpovednosti na základe Parížskej dohody;

Opatrenia do roku 2020 a globálny akčný program v oblasti klímy

17. ZDÔRAZŇUJE, že všetky zmluvné strany sa musia usilovať o to, aby zintenzívnili činnosť do roku 2020; VÍTA proces identifikácie príležitostí na posilnenie ambícií v oblasti zmierňovania pred rokom-2020 v oblastiach s vysokým potenciálom zmierňovania a na zavádzanie takých politík v tejto oblasti, ktoré sú pokladané za najlepšie, ako aj osvedčených technológií vrátane Africkej iniciatívy pre energiu z obnoviteľných zdrojov, Globálneho dohovoru primátorov a starostov v záujme klímy a energetiky, Inovačnej misie, Koalície pre klímu a čisté ovzdušie, Iniciatívy pre poistenie rizík dôsledkov zmeny klímy a Iniciatívy týkajúcej sa systémov včasného varovania a rizík zmeny klímy; takisto VÍTA proces zameraný na zlepšenie porozumenia, vykonávania a presadzovania adaptačných opatrení, posilňovanie odolnosti a znižovanie zraniteľnosti;
18. ZDÔRAZŇUJE, že v záujme dosiahnutia cieľov Parížskej dohody má veľký význam mnohostranná spolupráca prostredníctvom dohovoru, ako aj dobrovoľné a spoločné činnosti prostredníctvom globálneho akčného programu v oblasti klímy vrátane činností orgánov na nižšej ako národnej úrovni, miest, podnikov a občianskej spoločnosti; ZDÔRAZŇUJE potrebu zabezpečiť, aby sa politická pozornosť naďalej zameriavala na možnosti s veľkým potenciálom na zmierňovanie a adaptáciu, a to prostredníctvom prepojenia procesu technického preskúmania s pravidelnými podujatiami na stretnutiach medzi zasadnutiami a výročných podujatiach na vysokej úrovni v rámci nadchádzajúcich COP do roku 2020, ako aj na potrebu zúžiť zameranie zasadnutí technických expertov a zreteľnejšie ich naviazať na konkrétne iniciatívy v rámci globálneho akčného programu v oblasti klímy; S NÁDEJOU OČAKÁVA takéto podujatie na vysokej úrovni na zasadnutí COP 22 s cieľom posilniť uplatňovanie najlepších postupov, možností politiky a opatrení;
19. UZNÁVA, že k posilneniu opatrení do roku 2020 by mali prispieť prostriedky vykonávania vrátane financovania, vývoja a transferu technológií a budovania kapacít, a to najmä pokiaľ ide o krajiny s najmenšími kapacitami alebo obzvlášť zraniteľné krajiny; SO ZÁUJMOM OČAKÁVA facilitačný dialóg na zasadnutí COP 22, v rámci ktorého sa má posúdiť pokrok a možnosti týkajúce sa mobilizácie podpory a priaznivého prostredia; PRIPOMÍNA záväzok EÚ a jej členských štátov pokročiť v oblasti ľudských práv a rodovej rovnosti v kontexte zmeny klímy;

Ďalšie procesy

20. SO ZÁUJMOM OČAKÁVA, ambicióznu dohodu na základe Montrealského protokolu v súlade s mandátom Rady, ktorá je zameraná na obmedzenie spotreby a výroby fluórovaných uhlíkovodíkov (HFC) a ktorá predstavuje významný príspevok k zmierňovaniu zmeny klímy na nadchádzajúcom 28. zasadnutí zmluvných strán (MOP 28) Montrealského protokolu (8. –14. októbra 2016 v Kigali);
21. POPORUJE úsilie Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), ako aj prijatie globálneho trhového opatrenia (GMBM) na nadchádzajúcom zhromaždení ICAO (27. septembra až 7. októbra 2016) v súlade s pozíciou Únie, ktorú vymedzila Rada, ktoré bude prvým krokom odvetvia leteckej dopravy smerom k zvýšeniu globálneho úsilia v oblasti zmierňovania; ZDÔRAZŇUJE potrebu zabezpečiť environmentálnu integritu, okrem iného aj zabránením dvojitému započítavaniu;
22. NABÁDA Medzinárodnú námornú organizáciu (IMO), aby sa naďalej zaoberala znižovaním emisií skleníkových plynov z medzinárodnej námornej dopravy, a spravodlivým dielom tak prispela ku globálnemu úsiliu o zmiernenie zmeny klímy.
